

# SJM-200D/300D SERIES USER'S MANUAL

## 使用手冊

SJM ALL AUTOMATIC DOOR TYPE DISHWASHER

SJM 全自動揭蓋式洗碗碟機

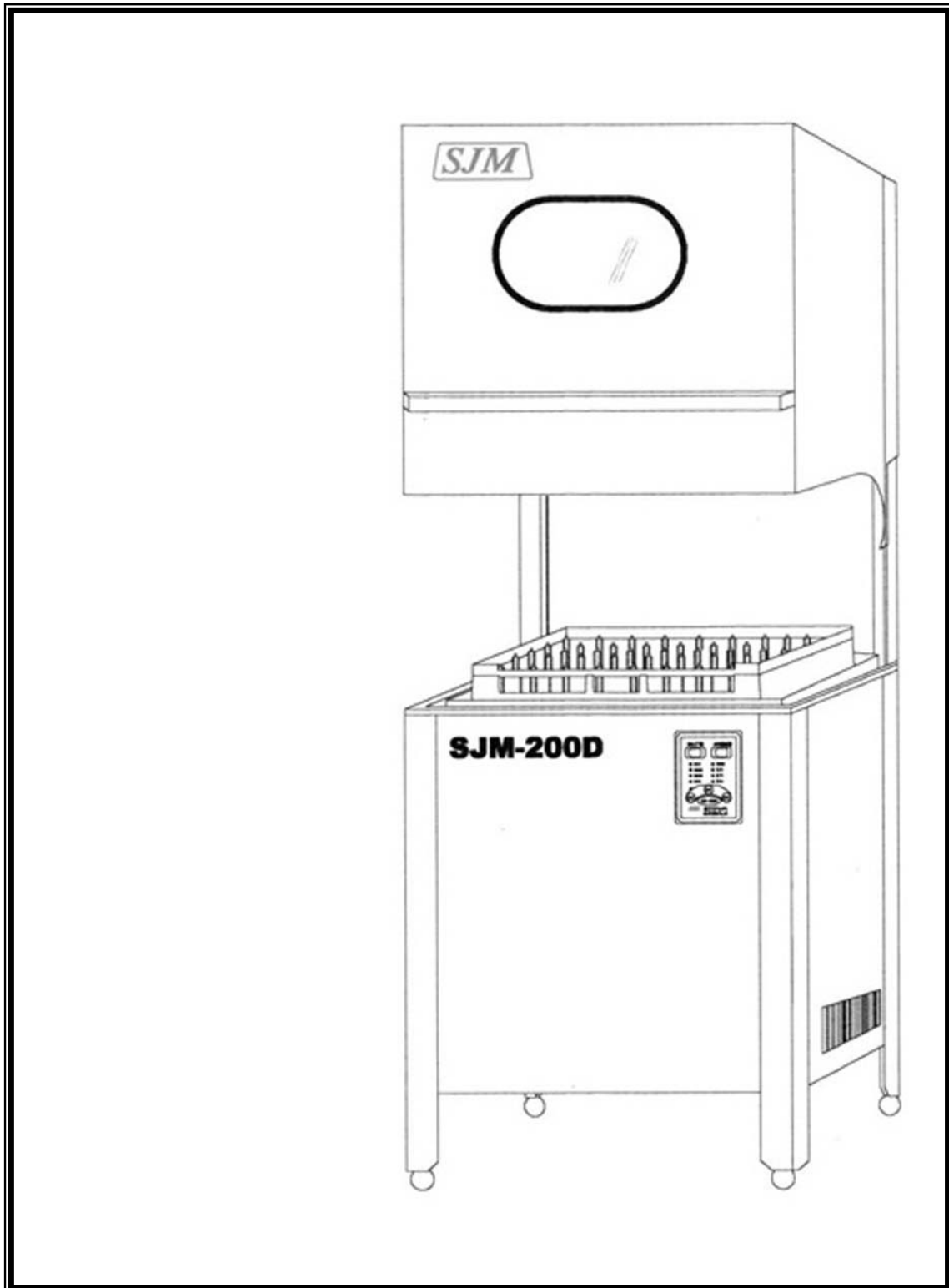
### SJM-200D/300D 系列

STRUCTURE & NOMENCLATURES	結構及主要配件	2
FUNCTIONS & SPECIAL FEATURES	功能及特點	4
READ ME FIRST	用前必讀	5
INSTALLATION	機器安裝	6
PROPER USAGE	正確使用	8
CAUTIONS	注意事項	8
CLEANING OF DISHWASHER	清潔保養	10
TROUBLE SHOOTING	常見故障	11
AFTER SERVICE	售後服務	12
TECHNICAL SPECIFICATIONS	主要技術資料	13

MANUFACTURER SPECIALIZED IN DISHWASHING MACHINE

**SHIN JIN MASTER CO., LTD.**

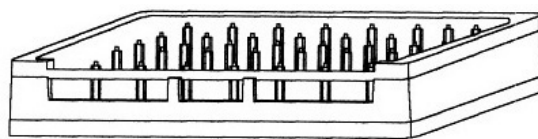
**STRUCTURE & NOMENCLATURES 結構及主要配件**



■ ACCESSARIES SUPPLIED 隨機配件



■ SEPARATE PURCHASE 需另配的配件

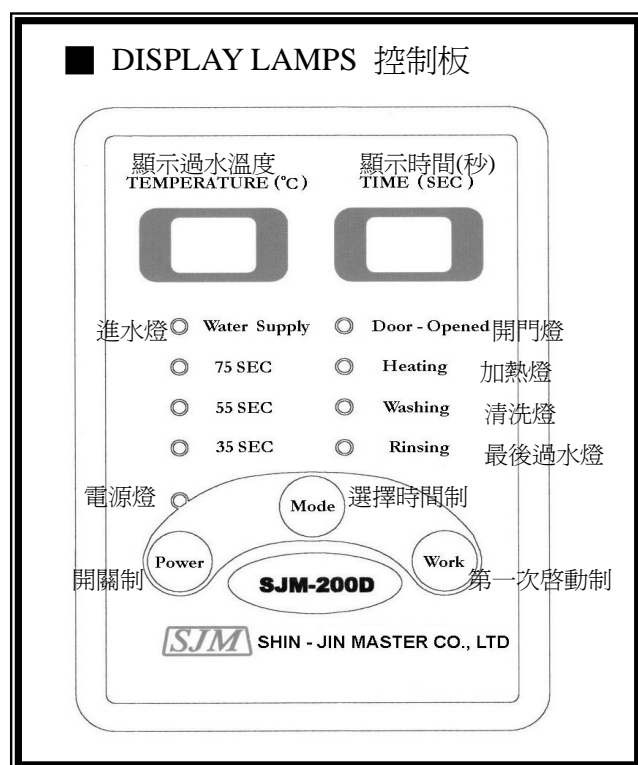


**RACK**

插放餐具的框架

## FUNCTIONS & SPECIAL FEATURES 功能及特點

1. Washes dishes with a super-strong pump-aided jet nozzle system thoroughly.  
所有洗滌及過水均配有強力水泵和噴嘴系統。
2. Allows a perfect dishwashing through the washing time set-up mode which allows adjustment of washing time according to the kind & dirtiness of dishes.  
可根據餐具的髒汙程度調校餐具洗滌時間選擇模式。
3. Includes a centralized display which allows an easy access to the nozzle functions and a touch-operated supreme circuit.  
集輕觸式及各功能顯示為一體觸顯電子板，更易於操作。
4. Allows a more hygienic management of dishes by eliminating all germs through high temperature washing & rinsing water.  
經過高溫、高效、高質量的本機對餐具的洗滌，可高效除汙除菌。
5. An all new slim body design displays a simple, neat shape.  
根據本機的立式設計，可令使用空間更整潔。
6. Greatly saves water & electricity.  
更多地節省水、電。



## **READ ME FIRST 用前必讀**

**The manufacturer will not be responsible for only troubles caused by neglect of the following instructions. Please read them carefully before operating the machine.**

在安裝及使用前請仔細閱讀以下條款，如發現或產生這些問題，本生產商將不負任何責任。

### **1 · INSTALLATION SPACE 安裝場地**

Please install on a hard horizontal floor.

機器的安裝場地必須平整而堅固。

### **2 · VOLATILE MATERIAL 易揮發性、腐蝕物**

Do not let volatile materials, such as benzene and thinner, near the machine.

請勿使用易揮發性、腐蝕性化學物靠近本機，如苯等有機溶劑。

### **3 · USAGE OF DETERGENT 專用清潔劑的使用**

Make sure to use the exclusive detergent ,Using other detergents may cause a break down of the machine.

必須正確使用全自動洗碗碟機的專用清潔劑和催乾劑，如使用非專業清潔劑和催乾劑將損壞本機器。

### **4 · CONTROL PANEL 電子總控制箱**

Do not spray water on the control panel. May cause a fire or electric shock.

請勿將水噴濺到電子總控制箱，否則會造成其電器短路起火。

### **5 · DISHES WASHED 餐具的洗滌**

Do not wash dishes transformable in hot water.

(Plastic, silver, Nickel Silver, Aluminum and other luxurious dishes with heat-resistance 90°C or below.)

請勿將易變形的餐具在熱水中洗滌（塑膠、銀器、鎳銀合金、鋁合金及其他高級精美餐具的耐熱度只能在 90°C 以下的熱水中洗滌。）

# INSTALLATION 安裝

## 1. INSTALLATION SPACE 適合於安裝的場地

Maintain a horizontal surface, in order to keep the machine from slipping.  
本機適合安裝於平滑而堅固的場地。

## 2. LEG ADJUSTMENT 機腳的調校

Adjust the legs to keep the machine from jerking.  
仔細調校機器各腳使其平衡，以免其搖動、扭曲而令機器工作失常。

## 3. POWER SUPPLY 供電

This machine is for 380V only. Make sure to use a 380V outlet with an earthing conductor.  
本機適用 380 伏特電壓、三相四線及 50 赫茲的頻率和 35 安培電流，即 R.S.T.火線 N 零線及 E 地線。

## 4. CONNECTING WATER SUPPLY 供水

- Assemble the connecting nipple (1/2") on the water entrance.  
本機供水為 1/2 寸螺紋介面，位置在過水缸的後部。
- Connect the water supply hose to the water entrance.  
1/2 寸介面接螺紋管。
- Check for any leakage after assembling the water supply tube.  
供水管接好後請檢查漏水與否。
- Leave enough space to keep the water supply tube from being jammed.  
請盡可能長的預留供水接入的螺紋管，以免移機時長度不夠。
- Make sure to keep piping vertical & horizontal.  
請確保水管垂直及水平直。

## 5. CONNECTING DRAINAGE HOSE 排水口的接駁

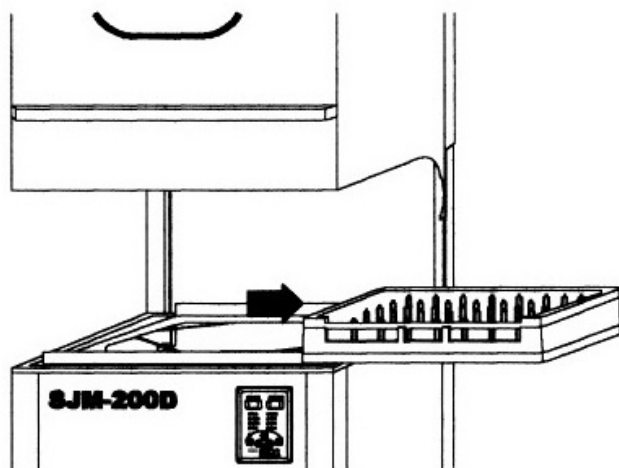
- Connect the drainage hose to the drainage hole on the washer.  
各缸排水口在水缸的底部接管。
- Connect the other end of the hose to the sewer.  
請將排水口有排水管的縫接處接牢固，以免漏水。

## 6. SUPPLY OF DETERGENT 清潔劑的添加

- Additional Rinse & Detergent supply unit is necessary.  
本機必須附加安裝洗碗碟機專用清潔劑、催乾劑的同步全自動分配注入設備。

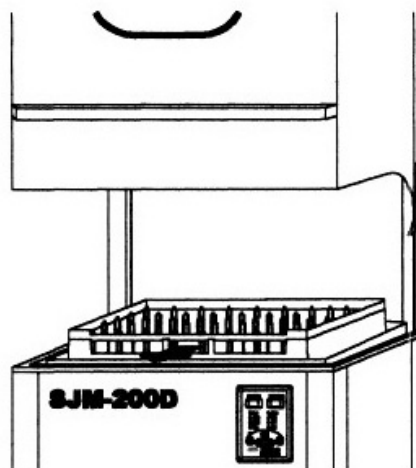
## 7. ARRANGEMENT OF DISHWASHER 本機的擺放

- If possible, line the machines in a straight row.  
可靠牆平行擺放，餐具架可左右進出。
- If installed of a corner, readjust the fixing on the rack guide.  
也可靠牆角擺放，餐具架則可以 90°進出。



**LINE ARRANGEMENT**

靠牆擺放



**CORNER ARRANGEMENT**

牆角擺放

## PROPER USAGE 正確使用程序

### PREPARATION 使用前的準備工作

- 1 · Put drain bar in the hole bottom of wash tank.  
關緊主洗缸溢流排水管。
- 2 · Supply electrical power.  
送電。
  - This machine is for 380V only. Make sure to use a 380V outlet with earthing conductor.  
本機適用 380 伏特電壓，三相四線。
- 3 · Check to make sure the filter inside the dishwashing tank is placed properly.  
請確認主洗滌缸內隔渣盤的正確放置。

### GETTING READY TO RUN 操作

- 1 · Place dishes on the rack. 將餐具正確地在餐具架上放好。

#### **Cautions when placing dishes 敬請注意！**

- Do not wash dishes transformable in hot water.  
(Plastic, Silver, Nickel Silver, Aluminum and other luxurious dishes with heat resistance 90°C or below.)  
請勿洗滌不耐高溫的餐具。(塑膠、銀器、鎳銀合金、鋁合金及其他高極精美餐具的耐熱度只能在 90°C 以下熱水中洗滌。)
  - For better results, remove as much food scraps as possible running dishes in the washer.  
要使餐具有更佳洗滌效果，餐具在入機前必須將食物殘渣撥掉。
- 2 · Lift the door.  
拉啓機門。
  - 3 · Along the guides push the rack inside until it is placed properly.  
遵照指引將餐具架正確推入本機內。
  - 4 · Pull the door down.  
關上機門。



- 5 · As for flat dishes, have them standing tilted when rinsing them up.  
扁平餐具請豎立斜插在餐具架上。
- 6 · As for cups, mugs and bowl, have them sitting upside down.  
杯、碗等圓桶型餐具請倒扣在餐具架上。
- 7 · Give as much room as possible between the dishes, for having the dishes too close to one another would reduce the washing performance.  
請勿將餐具排列放置過密，以減少餐具的翻洗率。
- 8 · Make sure to keep spoons and chopsticks from falling out through the holes on the rack, for this could cause performance reduction as well as damage to the dishes.  
小件餐具器皿，如小湯匙、筷子、及筷子架等等，必須使用密底平架放入本機洗滌，否則會增大洗滌小件器皿的破損率。

## **RUNNING THE WASHER 具體操作程式**

1. Connect the power cord to a 240V outlet. (Power lamp comes on)  
接通 380V 電源及打開機內 240V 保護開關（電源燈亮）。
2. Turn on the power switch (Temperature shows up and time indicates '0').  
按“POWER”鍵本機供電（水溫開始顯示）。
3. Select a washing course with the [MODE] switch.  
（MODE）按鍵為選擇洗滌程式及模式。
4. Open the washer door, push the rack in and close the door.  
打開洗滌機門，將餐具架推入本機後關上機門。
5. Press the [WORK] switch.  
用指肚輕按（WORK）鍵。  
- [WASHING] lamp comes on and time will show in accordance with the course.  
（WASHING）燈亮後本機即所選擇的水溫、時間等洗滌程式模式清洗。  
- Washing machine will not fully perform if water supply is not complete.  
如本機未按選擇要求的程式完成洗滌，即有供水不足的可能。
6. The machine will automatically run from Washing → Rinsing.  
本機完全按主洗滌及最後消毒過水催幹程式全自動洗滌。  
  
- The drying process is a natural drying and dishes may be pulled out during drying process.  
（A few water drops may remain）  
本機可安裝專用清潔劑、催乾劑的自動同步分配器洗滌。  
- If the door is opened during washing operation, the washing will temporarily hold, and [DOOR-OPENED] lamp & the operation lamp will turn on and off. As you shut the door, washing will confirm.  
如本機在洗滌過程中其機門被打開，（DOOR-OPENED）燈亮而（WORK）燈熄滅，同時本機洗滌運作暫停，當機門關上時，本機按程式繼續完成其後的洗滌運作。

- When pressing buttons, press softly.  
由於本按鍵為輕觸式，故在操作時請用指肚輕按即可。
- Make sure not to let any water drops in the control panel during cleaning & operation.  
在本機工作過程中請勿將水滴帶入控制電箱。
- Take extra cautions when dealing with the rack.  
在操作過程中請特別注意餐具架的使用方法。
- Do not have any objects lying on top of the door.  
請勿在機頂擺放雜物。
- Do not open the washer door during washing procedure. You may get a burn.  
請勿在本機運作時打開機門，以免燙傷。
- Dishes that have just been washed are extremely HOT. Do not touch them.  
剛完成洗滌的餐具十分燙用，請戴手套收拾。

## **CLEANING OF DISHWASHER 清潔洗碗碟機**

1. Clean the external surface & \_\_\_\_\_ with a cotton that's little moister.  
請用濕布清潔洗滌機的外表面。
2. Running the washer without any dishes in it will thoroughly clean the inside..  
加入清潔劑，以無餐具空機運作徹底清洗本機內部。
3. Make sure to clean the filter thoroughly.  
徹底清洗隔渣盤。
4. To keep the nozzle hole from getting clogged, twist the nozzle to the left, pull it out and rinse with water.  
拆下噴臂，徹底清潔噴嘴。

## BEFORE TROUBLESHOOTING. 機械故障

Please check for the following before you request for A/S.

在求助 SJM 人員之前，請查驗以下問題的解決方法。

PROBLEM 故障	GUIDE 排障指引
NO POWER 無供電	<p>-Make sure the washer is plugged into an A/C outlet. 請查總電源輸出接頭是否正確連接。</p> <p>-Make sure the power button is pressed.請查總電源開關是否開啓。</p>
NO WATER SUPPLY 無供水	<p>-Make sure the drainage pipe is correctly placed. 請查排水管是否塞好。</p> <p>-Make sure the water valve on the gas booster is open. (Check for water supply in the booster.) 請查供水閥是否開啓（及過水熱水器是否供水正常）。</p> <p>-Is gas booster running properly. 請查煤氣熱水器是否工作正常。</p>
NOISY WHEN WASHING & RINSING 主洗及過水時雜訊過大	<p>-Make sure the washer is installed on a horizontal surface. 請確認洗碗碟機的安裝是否平衡。</p> <p>-Make sure dishes don't touch the nozzle.(Make sure spoon and chopsticks don't stick out of the rack.) 檢查是否有餐具跌出碗碟架或跌入機器內，或在機器內被卡住。</p>
WON'T DRAIN 排水不暢通	<p>-Make sure drainage hose is twisted.請查看排水口是否變形。</p> <p>-Isn't the end of hose is too high.請檢查排水管口是否高於入口。</p> <p>-Isn't the hose disconnected? 請查排水口與其管介面是否接駁好。</p>
WON'T WASH WELL 洗滌效果不佳	<p>-Make sure the wash nozzle is clean. 檢查所有噴洗臂的噴嘴是否堵塞。</p> <p>-Make sure dishes don't hit the nozzle, or the nozzle is not turning. 請檢查餐具有無與噴嘴直接碰接及噴嘴臂是旋轉。</p> <p>-Make sure the water temperature is not too low.. 請查水溫是否不足。</p> <p>-Make sure dishes don't overlap.檢查餐具是否過密而重疊。</p> <p>-Make sure detergent is not too little.請確保清潔劑注入量充足。</p> <p>-Check for dried dirt on the dish. 請檢查已完全幹硬污漬餐具是否未經浸泡而入機洗滌。</p>
WON'T RINSE WELL 過水效果不佳	<p>-Make sure rinsing nozzle is clean. 檢查最後過水噴嘴是否堵塞。</p> <p>-Make sure the nozzle doesn't touch dishes and the nozzle is not twisting.請確保噴嘴勿與餐具碰撞及噴嘴是否變形。</p> <p>-Is the rinsing water hot enough?過水水溫是否按要求足夠高。</p> <p>-Make sure dishes don't overlap.檢查餐具是否過密而重疊。</p>
BUBBLES GENERATE 產生泡沫	<p>-Make sure to use exclusive detergent. 請確認是否使用專用清潔劑和催乾劑或其他非專用產品。</p> <p>-Make sure to run dishes with other detergent. 機器使用了不合適或非專用清潔劑和催乾劑。</p> <p>-Make sure washing water and rinsing water are hot enough. 主洗及過水溫度過低。</p>

## AFTER SERVICE 售後服務

- 1 · When you have a problem or question of products, please contact us or our dealers for an advice or repair.  
如您使用的 SJM 產品有故障或對本產品有疑問，請立即聯繫 SJM 的代理商為您維修解答。
- 2 · Please go over the User's Manual before requesting for A/S.  
請在聯絡 SJM 有關人員之前細讀本使用手冊。
- 3 · For faster service, give your address, name, phone number, the dishwasher model and the trouble(s) in detail.  
有關緊急維修，請詳細告知我們您急需解決問題的情況：如您的地址，電話號碼，機器型號及機器出問題的具體情況等等，以便我們能及時、準確、快捷地幫您修妥。
- 4 · Once an A/S is requested, a speedy service is guaranteed.  
在 SJM 人員接報客戶的售後服務要求後，將以最快的速度最好的服務給您最可靠的保障。

### 服務商聯繫地址：

SJM Exclusive Agent in Hong Kong & Macau

### **JACKWAH HONG KONG LIMITED**

Hong Kong Office

**ROOM 1221, INTERNATIONAL TRADE CENTRE,  
11-19 SHA TSUI ROAD, TSUEN WAN, HONG KONG.**

**TEL : 852-8209 0911**

**FAX : 852-8209 0977**

**E-mail : [info@jackwah.com](mailto:info@jackwah.com)**

SJM-200D/300D SERIES SPECIFICATION

SJM-200D/300D 系列的主要技術資料

No	SPECIFICATION 主要指標	NAME 單位	SJM-200D 系列		SJM-300D 系列		備註
			200DE 電	200DG 燃氣	300DE 電	300DG 燃氣	
1	<b>Operating Capacity 工作量</b>						
	Racks per hour 架子/小時	pc 個	55	55	55	55	
	Dishes per hour 碟子/小時	pc 個	1375	1375	1375	1375	
2	<b>Electrical Rating 用電量</b>						
	Power Usage 總用電量	kW 千瓦	15.75	2.75	15.75	2.75	
	Wash Pump Motor 洗滌泵的馬達	kW 千瓦	0.75	0.75	0.75	0.75	
	Rinse Pump Motor 沖洗泵的馬達	kW 千瓦	0.094	0.094	0.094	0.094	
	Wash Tank Heater 電加熱器	kW 千瓦	3	2	3	2	
	Rinse Heater 最後過水加熱器	kW 千瓦	12	/	12	/	
3	<b>Water Requirements 用水數據</b>						
	Flow Pressure 輸水壓力	kg•f/cm2	1	1	1	1	
	Liters per hour 升/小時	L 升	165	220	165	220	
	Waterline Size 輸水管尺寸	mm 毫米	20	20	20	20	
	Drain line Size 排水管尺寸	mm 毫米	40	40	40	40	
	Wash Tank Capacity 水缸容量	L 升	40	40	40	40	
4	<b>Thermometers 溫度</b>						
	Wash 洗滌溫度	°C 攝氏度	60-70	60-70	60-70	60-70	
	Rinse 沖洗溫度	°C 攝氏度	80-92	80-92	80-92	80-92	
5	<b>Frame Dimensions 機體數據</b>						
	Width 寬	mm 毫米	630	630	630	630	
	Depth 深	mm 毫米	640	640	640	640	
	Height 高	mm 毫米	1400	1400	1400	1400	
	Weight 重量	kg 公斤	104	106	104	106	
6	<b>LNG/LPG rinse heater 石油氣/天燃管道煤氣，最後過水加熱器</b>	LNG-kcal/hr.	—	16000	—	16000	
		LPG-kg/hr.	—	1.33	—	1.33	
	Weight 重量	kg 公斤	—	25	—	25	
	Tank Capacity 水缸容量	L 升	—	30	—	30	
	Frame Dimensions 框架尺寸	mm 毫米	—	300x570x675	—	300x570x675	

另注：200D、300D 系列需另配前後不銹鋼接駁台。200DG、300DG 需另配 810G 型燃氣加熱器。